



Der Vorstand der Heinz und Hildegard Schmöle Stiftung, die zu den größten Förderern der Düsseldorfer Jonges zählt, traf sich zur Vorstandssitzung im Mutter Ey Cafe. Auf dem Foto (v.l.) Heiner Frisch, Vorstandsmitglied, Dr. Edgar Jannott, Vorstandsmitglied, Michaela Fruth, Stiftungsmanagerin, Deutsches Stiftungszentrum GmbH, Essen, Werner Baumann, Vorstandsvorsitzender der Schmöle-Stiftung, und Baas Wolfgang Rolshoven, der auch dem Vorstand der Stiftung angehört. Foto: privat

## Kurzführer in Chinesisch für die Andreaskirche

Das Düsseldorf Chinacenter hat dem Konvent der Dominikaner der Andreaskirche auf Vermittlung des Jonges-Mitglieds Walter Schuhen einen Kurzführer in chinesischer Sprache überreicht. Dabei waren für die Jonges Baas Wolfgang Rolshoven und Sebastian Juli und auch Oberbürgermeister Thomas Geisel anwesend. Als ehemalige Hofkirche und Grablege von Jan Wellem ist die Andreaskirche eines der wichtigsten Kulturdenkmäler und einer der kunst- wie stadthistorisch bedeutenden Sakralbauten

Düsseldorfs im Herzen der Altstadt. Ein interessanter Ort für Besucher, aus anderen Kulturkreisen und Regionen. In der letzten Zeit haben auch immer häufiger chinesische Besucher die Andreaskirche aufgesucht. Pater Elias Füllenbach, Prior des Dominikanerkonvents, bat deshalb das Düsseldorf China Center, eine chinesische Übersetzung zur Verfügung zu stellen. Oberbürgermeister Thomas Geisel wies darauf hin, dass dies eine wertvolle Hilfe ist und sich Düsseldorf auswärtigen Besuchern damit als weltoffene

Stadt mit ihrer Geschichte und ihren Traditionen präsentiert. Walter Schuhen erläuterte die Motivation des Düsseldorf China Centers, aktiver Bestandteil der Stadtgesellschaft auch durch die Unterstützung von ehrenamtlicher Tätigkeit zu sein. Heinrich Spohr, langjähriger Baas der Bürgergesellschaft „Alde Düsseldorf“, ist mit dem Thema vertraut, denn er hat das Informationsblatt zur Andreaskirche schon vor vielen Jahren in die französische Sprache übersetzt. • M.B.

## LATÄN PITSCH auf russisch: Sa sdorowje

Nach den Jonges-Abenden treffen sich die Latänpitscher im Schumacher zum Stammtisch. Es geht laut und lustig zu. Jede Runde wird mit mehr oder weniger sinnvollen Anmerkungen und einem kräftigen dreifachen „LATÄN PITSCH“ angesagt. Eine Moskauer Familie am Nachbartisch fand daran großen Gefallen, so dass sie eine Runde Alt für den

ganzen Tisch spendierte. Tisch-Bass Thomas Götzken fragte nach dem Grund für diese Aufmerksamkeit und erfuhr, dass die Stimmung am Tisch und das lautstarke Ansagen der Runden eher in eine russische Kneipe passen würde als in ein deutsches Lokal. Sie seien in Deutschland weit herumgekommen, aber das hätten sie so noch nicht erlebt. Es sei ihnen

eine Runde wert, den Trinkspruch nochmals zu hören. Auf das fröhliche Werfen der Gläser an die Wand wurde allerdings verzichtet. Neben allem Sinn für eine lebensnahe Völkerverständigung sollte das Verhältnis zum Köbes nicht leiden. Na denn „Sa sdorowje“ - für die Gesundheit. • Werner Marquis

## KINDER ENTDECKEN KAISERSWERTH



## Kinder entdecken Kaiserswerth

„Man sieht nur, was man weiß“, sagten sich die beiden Jonges Jan Hinnerk Meyer (Tischgemeinschaft Kaiserpfalz) und Dr. Hagen W. Lippe-Weißfeld, die sich zugleich ehrenamtlich als 1. und 2. Vorsitzende des Fördervereins Kaiserpfalz Kaiserswerth e.V. engagieren. Der Förderverein Kaiserpfalz, zugleich Mitglied im Gesprächskreis Kaiserswerth, hat mit dem Kinderführer „Kinder entdecken Kaiserswerth“ ein 60seitiges Handbuch über Düsseldorf's ältesten Stadtteil herausgegeben. Alle sieben Grundschulen im Norden der Stadt erhalten den Führer kostenlos für ihre Viertklässler (pro Jahrgang rund 500 Schüler), damit diese im Sachunterricht ihren Stadtteil noch besser kennenlernen. In den anschließenden Stadteinführungen wird das gelernte Wissen noch mal vor Ort erkundet. So werden aus Kindern Heimatbotschafter! Dieses Modell wäre übertragbar auf andere geschichtsträchtige Stadtteile Düsseldorfs. Die Bücher, die auch für Erwachsene bestens geeignet sind, können in allen Kaiserswerther Buchhandlungen für 15 Euro erworben werden (ISBN: 978-3-9819065-0-9). [www.kaiserspalz-kaiserswerth.de](http://www.kaiserspalz-kaiserswerth.de) • M.B.

## Fullservice für Point of Sale & Aussenwerbung.

- + Aussenwerbung
- + Werbung am P.O.S.
- + Banner & Fahnen
- + Textile Werbung
- + Leuchtdisplays
- + Floorgraphics
- + Präsentationssysteme
- + Warehousing
- + Fahrzeugfolierung
- + Logistik



Siebdruck.  
Digitaldruck.  
Im Grossformat.



S&D Siebdruck GmbH · Mettmanner Straße 15 · 40699 Erkrath  
Telefon 02 11 - 24 50 10 - 0 · [info@sud.de](mailto:info@sud.de) · [www.sud.de](http://www.sud.de)